

CONSIGLIO REGIONALE  
DELLA REGIONE AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT  
DER AUTONOMEN REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL PRESIDENTE DEL  
CONSIGLIO REGIONALE**

**OGGETTO:** Cessazione erogazione di  
assegno vitalizio di reversibilità

**IL PRESIDENTE**

Visto il Testo unificato della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2, approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 6 dicembre 2012, n. 297, concernente "Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino - Alto Adige", come modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8, 14 dicembre 2011, n. 8, nonché dalla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 che disciplina altresì il "Trattamento economico e il regime previdenziale dei membri del Consiglio a decorrere dalla XV Legislatura";

Preso atto delle attribuzioni che le citate leggi regionali conferiscono al Presidente e all'Ufficio di Presidenza;

Vista la legge regionale 26 febbraio 1995, n.2;

Vista la legge regionale 21 settembre 2012, n.6;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del 26 novembre 2013, n. 371 concernente l'approvazione del Testo unificato dei Regolamenti di esecuzione della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 concernente "Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino - Alto Adige", modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8 e 14 dicembre 2011, n. 8, nonché dalla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6;

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES  
REGIONALRATES**

**BETREFF:** Beendigung der Auszahlung der  
übertragbaren Leibrente

**DER PRÄSIDENT**

Nach Einsicht in den mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 297 vom 6. Dezember 2012 genehmigten Vereinheitlichten Text des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 26. Februar 1995 betreffend „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol“, abgeändert durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 sowie durch das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012, das auch die "Wirtschaftliche Behandlung und Vorsorge der Regionalratsmitglieder ab der XV. Legislaturperiode" regelt;

In Anbetracht der von den zitierten Regionalgesetzen dem Präsidenten und dem Präsidium übertragenen Befugnisse;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 371 vom 26. November 2013 betreffend die Genehmigung des Vereinheitlichten Textes der Durchführungsverordnungen zum Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995 betreffend „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol“, abgeändert durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 sowie durch das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012;

Viste le leggi regionali 11 luglio 2014, n. 4 e 5;

Vista la legge regionale 15 novembre 2019, n. 7 di rideterminazione degli assegni vitalizi e di reversibilità secondo il metodo di calcolo contributivo;

Visto il proprio decreto 10 ottobre 2012, n. 553 di attribuzione alla signora "Omissis", vedova dell'ex Consigliere regionale "Omissis" dell'assegno vitalizio di reversibilità a decorrere dal 18 settembre 2012;

Preso atto della segnalazione del Casellario Centrale dei Trattamenti pensionistici - Direzione Centrale Pensioni pervenuta in data 1° dicembre 2020, acquisita al prot. n. 3827 Cons. reg., che in data "Omissis" è avvenuto il decesso della predetta signora "Omissis";

Preso atto che alla data del decesso era già stato accreditato alla signora "Omissis" l'intero assegno vitalizio relativo al mese di novembre 2020 e accertato che il rateo non spettante relativo a n. giorni 2 successivi al decesso ammontante ad euro 49,06 deve essere restituito al Consiglio regionale;

Ritenuto di dover accertare la somma di euro 41,47 al capitolo n. 250 "Introiti e rimborsi vari" del piano finanziario E.3.05.99.99.999 e di euro 7,59 al capitolo 320 "Contributo di solidarietà a carico degli assegni vitalizi diretti e di reversibilità dei consiglieri regionali eletti fino alla XIII legislatura" piano finanziario E.3.05.99.99.999 del bilancio finanziario gestionale 2020-2021-2022 approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione 20 dicembre 2019, n. 65 e successive modificazioni;

Visto il d.lgs. 23 giugno 2011, n. 118 - "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42";

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31

Nach Einsicht in die Regionalgesetze Nr. 4 und 5 vom 11. Juli 2014;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 7 vom 15. November 2019 betreffend die Neufestsetzung der Leibrenten und übertragbaren Leibrenten aufgrund des beitragsbezogenen Berechnungssystems;

Nach Einsicht in das Dekret Nr. 553 vom 10. Oktober 2012, mit dem Frau „Omissis“, Witwe des ehemaligen Regionalratsabgeordneten „Omissis“, ab 18. September 2012 die übertragbare Leibrente zuerkannt worden ist;

Nach Kenntnisnahme des am 1. Dezember 2020, Prot. Nr. 3827/RegRat eingegangenen Schreibens des Zentralamtes für Vorsorgebehandlungen - Zentralkommission der Pensionen, aus dem hervorgeht, dass Frau „Omissis“ am „Omissis“ verstorben ist;

Zur Kenntnis genommen, dass am Tag des Ablebens von „Omissis“ bereits der gesamte Betrag der Leibrente für den Monat November 2020 gutgeschrieben worden ist und dass der infolge des Ablebens nicht zustehende Anteil im Ausmaß von 2 Tagen entsprechend 49,06 Euro dem Regionalrat rückerstattet werden muss;

Die Ansicht vertretend, dass der Betrag im Ausmaß von 41,47 Euro auf dem Kapitel 250 „Verschiedene Einnahmen und Rückerstattungen“ des Finanzkontenplans E.3.05.99.99.999 und der Betrag im Ausmaß von 7,59 Euro auf dem Kapitel 320 „Solidaritätsbeitrag zu Lasten der Inhaber der Leibrente und übertragbaren Leibrente der bis zur XIII. Legislaturperiode gewählten Abgeordneten“ des Finanzkontenplans E.3.05.99.99.999 des mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 65 vom 20. Dezember 2019 genehmigten Gebarungshaushalts 2020-2021-2022 mit seinen späteren Änderungen festgestellt werden muss;

Nach Einsicht in das Legislativdekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 „Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und ihren Einrichtungen im Sinne der Art. 1 und 2 des Gesetzes Nr. 42 vom 5. Mai 2009“;

Nach Einsicht in die mit Beschluss des Präsidiums Nr. 370 vom 31. Juli 2018 genehmigte Verordnung über das

luglio 2018, n. 370 e successive modificazioni;

d e c r e t a

1. di dare atto che l'assegno vitalizio di reversibilità corrisposto alla signora "Omissis" vedova dell'ex Consigliere regionale "Omissis" cessa di essere erogato a decorrere dal 29 novembre 2020;
2. di determinare nella somma di euro 49,06 il rateo non spettante relativo al mese di novembre 2020 già versato alla signora predetta;
3. di accertare la somma di euro 41,47 al capitolo n. 250 "Introiti e rimborsi vari" del piano finanziario E.3.05.99.99.999 e di euro 7,59 al capitolo 320 "Contributo di solidarietà a carico degli assegni vitalizi diretti e di reversibilità dei consiglieri regionali eletti fino alla XIII legislatura" piano finanziario E.3.05.99.99.999 del bilancio finanziario gestionale 2020-2021-2022 approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione 20 dicembre 2019, n. 65 e successive modificazioni.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento da parte di chi vi abbia interesse, entro 60 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi degli artt. 29 e ss. del d.lgs. 2 luglio 2010, n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse, entro 120 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi dell'art. 8 del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.

Rechnungswesen des Regionalrates mit ihren nachfolgenden Änderungen;

v e r f ü g t

1. Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Auszahlung der übertragbaren Leibrente an Frau „Omissis“, Witwe des ehemaligen Regionalratsabgeordneten „Omissis“, mit Wirkung ab 29. November 2020 eingestellt wird.
2. Die Höhe des für den Monat November 2020 nicht zustehenden und der oben angeführten Nutznießerin bereits gutgeschriebenen Anteils wird im Betrag von 49,06 Euro festgesetzt.
3. Der Betrag in Höhe von 41,47 Euro wird auf dem Kapitel 250 „Einnahmen und verschiedene Rückerstattungen“ des Finanzkontenplans U.3.05.99.99.999 und der Betrag in Höhe von 7,59 Euro auf dem Kapitel 320 „Solidaritätsbeitrag zu Lasten der Inhaber der Leibrente und übertragbaren Leibrente der bis zur XIII. Legislaturperiode gewählten Abgeordneten“ des Finanzkontenplans E.3.05.99.99.999 des mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 65 vom 20. Dezember 2019 genehmigten Gebarungshaushalts 2020-2021-2022 mit seinen späteren Änderungen festgestellt.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der im Sinne des Art. 29 und nachfolgende des GvD Nr. 104 vom 2. Juli 2010 von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 60 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, im Sinne des Art. 8 des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Roberto Paccher -

(firmato digitalmente/digital signiert)

Visto ai sensi dell'art. 20 comma 3 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 370/2018 e s.m.  
IL SEGRETARIO GENERALE  
- dott. Stefan Untersulzner -  
(firmato digitalmente)

Sichtvermerk im Sinne des Artikels 20 Absatz 3 der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370/2018 mit n. Ä.  
DER GENERALSEKRETÄR  
- Dr. Stefan Untersulzner -  
(digital signiert)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria ai sensi dell'art. 27 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e s.m.  
LA DIRETTRICE DELL'UFFICIO BILANCIO  
- dott.ssa Lucia Moser -  
(firmato digitalmente)

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle im Sinne des Art. 27 der Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit n. Ä.  
DIE LEITERIN des Amtes für Haushalt  
- Dr<sup>in</sup> Lucia Moser -  
(digital signiert)

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).